

# شروط وأحكام حساب المثمر الإدخاري

## Al-Mothmer Saving Account Terms and Conditions

All Praise be to Allah, the Sustainer of the universes; and Peace and Blessing be on Prophet Muhammad, his family, his companions; This Investment Product, is a Shariah-complaint Account, wherein the Account Holder(s) can deposit and withdraw funds on demand in accordance with these Terms and Conditions:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه، وبعد فهذا منتج استثماري متوافق مع الشريعة لصاحبه حرية السحب و الإيداع متى أراد ويعتمد على الإجراءات والشروط والأحكام الآتية:

### 1. Definitions

1.1 The Al-Mothmer Saving Account shall operate and be subject to the Terms and Conditions expressed hereinafter In these Terms and Conditions, unless the context otherwise requires and except as otherwise defined, the following words shall have the same meaning as defined herein:

'Account' refers to Al-Mothmer Saving Account(s).

'Account Holder' refers to both the title holder and or beneficiary of the Account(s) singly or jointly and any reference made shall be to each account holder individually and to all of them collectively;

'Committee' refers to the Internal Shariah Supervision Committee of Emirates NBD.

'Expected Profit Rate' means such percentage of amount, over and above the invested amount, that is expected to be generated under the Al-Mothmer and to be communicated to customers by publishing such rates on Bank's website from time to time.

'Distributable Profit' means the amount in excess of the invested amount less any cost and expenses expressed as an annualized percentage rate.

'Investment' means average of the day end credit balances maintained over the Profit Determination Period for Al-Mothmer Saving Account.

'Profit Determination Period' means the period which begins on the 1st day of a Gregorian month and ends on the last day of that Gregorian month

'Profit Declaration Date' means a date not later than five (5) working days from the last day of the Profit Determination Period, on which date Emirates NBD KSA shall notify, in accordance with Clause 6, the Distributable Profit and the share of profit of Account Holder(s) to the Account Holders.

'Profit Payment Date' means a date not later than five (5) working days from the Profit Declaration Date, on which date Emirates NBD KSA shall make the payments in accordance with Clause 6.

1.2 Except where the context otherwise requires words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated

1.3 References to Clauses and Schedules are references to Clauses and Schedules of this Agreement

1.4 The Schedule form part of these Terms and Conditions and shall have the same force and effect as if expressly set out in the body of these Terms and Conditions and any reference to these Terms and Conditions shall include the Schedule

1.5 Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Agreement

### 2. Al-Mothmer Saving Account

2.1 The Al-Mothmer Saving Account; shall operate on profit sharing basis between Emirates NBD KSA and the Account Holder(s) and Profit & Loss Sharing among the Account Holder(s) in compliance with these Terms and Conditions that shall be binding on the parties hereto

### 3. Investment of Funds

3.1 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that their funds shall be pooled with the funds of other account holder(s) and the funds of Emirates NBD, and all such funds, herein after referred to as Pooled Funds

3.2 The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize Emirates NBD KSA to invest these Pooled Funds, at its discretion, in Shariah-compliant transactions approved by the Committee and may keep adequate liquid funds to meet the withdrawal by any Account Holder(s)

3.3 At the start of each month, the Bank (as the Mudarib) will inform the depositors (the Rab-al-mal) of the expected profit rate via its website.

### 4. Cost, Expenses & Fees

4.1 The Account Holder(s) irrevocably agree to pay and hereby authorize Emirates NBD KSA to deduct from the Pooled Funds all direct costs, fees and expenses incurred by Emirates NBD in investing and managing the Pooled Funds subject to the maximum percentage rate prescribed on Emirates NBD website <https://www.emiratesnbd.com.sa>

4.2 The Account Holder(s) hereby authorize Emirates NBD KSA to deduct from the Account balances any fee and or expenses at the rates prescribed by Emirates NBD KSA for such services, acts or arrangements, including without limitation to issuing statements, communicating and/or effecting remittances, that Emirates NBD KSA would charge for in the normal course of business and were undertaken by Emirates NBD KSA, at the request of the Account Holder(s) The fees and charges are as set out in the bank website <http://www.emiratesnbd.com.sa>

### 1. تعريف

1.1 يخضع حساب المثمر الإدخاري ويتم تشغيله وفقاً للأحكام والشروط الواردة أدناه وما لم يحدد النص خلاف ذلك فإن المصطلحات التالية تحمل نفس المعاني الموضحة أمام كل منها

"الحساب" يشير إلى حساب المثمر الإدخاري

"صاحب الحساب" يشير إلى كل من صاحب الحق أو المستفيد من الحساب الحسابات منفردين أو مجتمعين وأي إشارة إلى صاحب الحساب فالمقصود بها كل صاحب حساب سواء كان فرداً أو أكثر

"اللجنة" تشير إلى لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لبنك الإمارات دبي الوطني.

"معدل الربح المتوقع" يعني النسبة المئوية للمبلغ، فوق المبلغ المستثمر، المتوقع تحقيقه بموجب المثمر، ويتم إبلاغ العملاء بهذه المعدلات على موقع البنك الإلكتروني من وقت لآخر.

"الربح القابل للتوزيع" يعني ما زاد عن المبلغ المستثمر بعد حسم التكاليف والمصروفات لفترة التوزيع، يشار له هنا بنسبة مئوية سنوية

"الإستثمار" يعني معدل الأرصدة القائمة في نهاية اليوم لحساب المثمر الإدخاري خلال الفترة المعينة للربح.

"الفترة المعينة للربح" هي الفترة التي تبدأ من أول يوم من الشهر الميلادي وتنتهي في آخر يوم من ذلك الشهر الميلادي

"تاريخ الإعلان عن الربح" يعني التاريخ الذي يبلغ فيه بنك الإمارات دبي الوطني أصحاب الحسابات بالأرباح القابلة للتوزيع وحصصهم من الأرباح وفقاً للمادة 6 والذي يجب ألا يتجاوز خمسة أيام عمل من تاريخ إعلان الربح

"تاريخ دفع الربح" يعني التاريخ الذي يتم فيه دفع الأرباح من قبل بنك الإمارات دبي الوطني وفقاً للمادة 6 والذي يجب ألا يتجاوز خمسة أيام عمل من تاريخ إعلان الربح

1.2 ما لم يتطلب النص خلاف ذلك فإن العبارات التي تشير للمفرد تشمل الجمع والعكس والكلمات التي تشير للمذكر تشمل المؤنث والعكس كما أن الإشارة للأشخاص تشمل الشخصيات الاعتبارية

1.3 الإشارة للبنود والجداول تعني الإشارة لبنود وجداول هذه الشروط والأحكام

1.4 تشكل الجداول جزءاً من هذه الشروط والأحكام ويكون لها نفس النفاذ والفاعلية وكأنها قد وردت صراحة في متن هذه الشروط والأحكام وأي إشارة لهذه الاتفاقية يجب أن تشمل الجداول

1.5 تم إدراج عناوين البنود لأغراض التوضيح فقط ويجب ألا تؤثر على تفسير هذه الشروط والأحكام

### 2. حساب المثمر الإدخاري

2.1 يتم تشغيل حساب المثمر الإدخاري على أساس تقاسم الربح بين بنك الإمارات دبي الوطني وصاحب الحساب والاشتراك بين أصحاب الحساب في الربح والخسارة طبقاً لهذه الشروط والأحكام والتي تعتبر ملزمة لأطرافها

### 3. استثمار الأموال

3.1 يقر صاحب الحساب ويوافق على أن أمواله سيتم خلطها مع أموال أصحاب الحسابات الأخرين وأموال بنك الإمارات دبي الوطني ويشار لكل تلك الأموال فيما بعد بعبارة الأموال المشتركة

3.2 يفوض أصحاب الحسابات بنك الإمارات دبي الوطني تفويضاً غير قابل للنقض لإستثمار هذه الأموال المشتركة في معاملات مجازة من قبل اللجنة ويجوز لبنك الإمارات دبي الوطني أن يحتفظ منها بأموال سائلة كافية لمقابلة السحوبات من قبل أي من أصحاب الحسابات

3.3 في بداية كل شهر، يُبلغ البنك (بصفته المضارب) المودعين (رب المال) بنسبة الربح المتوقعة عبر موقعه الإلكتروني.

### 4. التكلفة والمصاريف والرسوم

4.1 يوافق أصحاب الحسابات موافقة غير قابلة للنقض أن يدفعوا أو يفوضوا بنك الإمارات دبي الوطني بالخضم من الأموال المشتركة جميع التكاليف والرسوم والمصاريف المتكبدة من بنك الإمارات دبي الوطني فيما يتعلق باستثمار وإدارة الأموال المشتركة ويخضع ذلك للحدد الأقصى من النسبة المئوية المئوية الواردة على الموقع الإلكتروني للبنك: <https://www.emiratesnbd.com.sa>

4.2 يفوض صاحب الحساب بنك الإمارات دبي الوطني بخضم أي رسوم و / أو مصاريف مقابل الخدمات أو الأعمال أو الترتيبات التي يطلبونها من بنك الإمارات دبي الوطني بما في ذلك على سبيل المثال وليس الحصر إصدار الكشوف وإرسال / أو تنفيذ الحوالات حسب الأسعار المحددة من بنك الإمارات دبي الوطني والمعمول بها لدى البنك في حالات العمل العادية عند طلب صاحب الحساب إن الرسوم والأسعار الموضحة في الموقع الإلكتروني للبنك [www.emiratesnbd.com.sa](http://www.emiratesnbd.com.sa)

## 5. تقاسم الربح

## 5. Share of Profit

- 5.1 Emirates NBD KSA and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit shall be shared between Emirates NBD KSA and the Account Holders in accordance with the Profit Sharing Ratio as agreed in Schedule 1.
- 5.2 The Account Holder(s) further acknowledge that any funds of Emirates NBD KSA, if invested by Emirates NBD KSA in the Pooled Funds, shall be entitled to profit as other Account Holder(s), and that such profit shall be in addition to the share of profit that Emirates NBD KSA is entitled to in consideration of investing and managing of the Pooled Funds as agreed
- 5.3 Emirates NBD KSA and the Account Holder(s), hereby agree if the Distributable Profit exceeds the expected profit, the difference between Distributable profit and expected profit, shall be retained completely by Emirates NBD KSA. The Account Holder(s) (Rab Ulmal) waived the right to claim any sums in excess of the mentioned percentages to Emirates NBD KSA (the Mudarib) as an incentive for good performance
- 5.4 At the beginning of each Profit Determination Period, Emirates NBD KSA will publish the Expected Profit Rate for the Account Holder(s) on the bank website <http://www.emiratesnbd.com.sa>
- 5.5 The Account Holder(s) hereby agree that Emirates NBD KSA may agree on a different Profit Sharing Ratio or Expected Profit Rate with any one or more Account Holder(s) at its sole discretion and that such agreement by Emirates NBD KSA shall not give rise to any right whatsoever to any other Account Holder(s) to seek such rates
- 5.6 The Account Holder(s) further acknowledge and agree that the distribution by Emirates NBD KSA of its share of profit to any one or more Account Holder(s) shall not give rise to any rights to the other Account Holder(s) to demand such additional profit

## 6. Declaration and Payment of Profit

- 6.1 Emirates NBD KSA shall on each Profit Declaration Date, by Notice declare the Distributable Profit and the share of the Account Holder(s), expressed as an annualized equivalent rate
- 6.2 Share of Profit of Account Holder(s) for any Profit Determination Period as determined on each Profit Determination Date shall only be paid on the Profit Payment Date, applicable for the Profit Determination Period by credit to the Account
- 6.3 In case Emirates NBD KSA terminates this Agreement before any Profit Determination Date, Emirates NBD KSA shall pay (by credit to the Account) any share of the Account Holder(s) in any Distributable Profit to the Account Holder(s) that might be entitled before such termination date
- 6.4 If the actual profit exceeds the expected profit, Emirates NBD KSA has the right to retain the difference between the actual profit and the declared profit as a performance incentive. If the actual profit is less than the declared profit, Emirates NBD KSA will pay the Account Holder(s) the actual profit. However, Emirates NBD KSA at its sole discretion may elect (but shall not be obliged) to make a distribution of a higher than the actual profits from its own cash resources or shareholders' funds by way of hibah.

## 7. Loss Sharing

- 7.1 Emirates NBD KSA and the Customer hereby irrevocably agree that losses, if any, shall be distributed in proportion to the funds of each Account Holders(s) in the Pooled Funds
- 7.2 In the event that loss is suffered due to fraud, gross misconduct or gross negligence on part of Emirates NBD KSA or any of its officers, Emirates NBD KSA shall be obliged to make good the loss to the Account Holder(s) in accordance with the principles of Islamic Shariah
- 7.3 The customer is aware of the risks associated with the product and accepts these risks

## 8. Investment and Withdrawal of Funds

- 8.1 Emirates NBD KSA hereby agrees to allow withdrawal of Investments from the Al-Mothmer Saving Account(s) on demand, subject to these Terms and Conditions

## 9. Overdrafts

- 9.1 Payment orders causing the account to be overdrawn will be returned unpaid and the account will be debited with a fixed charge not related to the overdrawn amount, for each payment order returned for lack of funds The amount of the relevant charge from time to time is as set out in the bank website <http://www.emiratesnbd.com.sa>
- 9.2 If payment order creating an overdraft has been inadvertently paid by the Bank, the account holder shall promptly, upon demand, pay the bank the amount of the overdraft thus created

## 10. Amendments & Notices

- 10.1 Any amendment to the Terms and Conditions shall be considered given and shall take effect immediately in each of the following cases
- A) On the date when posted by Emirates NBD KSA on its website and its branches
- B) On the date when e-mail and or SMS is sent as confirmed by Emirates NBD KSA's system to Account Holder(s) who provided their e mail and or cell number at the time of account opening

5.1 وافق بنك الإمارات دبي الوطني السعودية وصاحب الحساب على أن يتم تقاسم الربح القابل للتقسيم بين بنك الإمارات دبي الوطني و أصحاب الحسابات وفقاً لنسبة تقاسم الربح المتفق عليها بالجدول 1

5.2 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً مع بنك الإمارات دبي الوطني بأنه في حالة مساهمة بنك الإمارات دبي الوطني بمبلغ معين في حساب المثمر الإذخاري فتعتبر مساهمته كمساهمة غيره من ذوي الحسابات المفتوحة ويستحق بمقدارها نسبة من الربح كغيره من المشتركين وهذا غير استحقاقه في الربح كضارب بالنسبة المتفق عليها

5.3 يوافق بنك الإمارات دبي الوطني وصاحب الحساب بأن الربح القابل للتوزيع الذي يتجاوز الربح المتوقع، الفرق بين الربح القابل للتوزيع والربح المتوقع يحتفظ به بنك الإمارات دبي الوطني لنفسه تنازل صاحب الحساب لبنك الإمارات دبي الوطني فرع المملكة العربية السعودية (المضارب) عن أي مبالغ تزيد عن النسب المذكورة وذلك على سبيل حافز حسن الأداء

5.4 في بداية كل فترة تحديد الأرباح، سيقوم بنك الإمارات دبي الوطني - السعودية بنشر معدل الربح المتوقع لحامل (حامل) الحساب على موقع البنك الإلكتروني <http://www.emiratesnbd.com.sa>

5.5 يقر صاحب الحساب مسبقاً أن لبنك الإمارات دبي الوطني الحق في الاتفاق على نسبة مختلفة لتقاسم الربح أو نسبة سقف الأرباح المتوقعة مع أحد أو أكثر من أصحاب الحسابات وفقاً لتقديره وحده ولن يترتب على مثل هذا الاتفاق من قبل بنك الإمارات دبي الوطني أي حق مهما كان لأي من أصحاب الحسابات الآخرين لطلب مثل تلك النسب

5.6 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً بأنه في حال تنازل بنك الإمارات دبي الوطني عن شيء من نصيبه من الربح لوحد أو أكثر من أصحاب الحسابات فإنه لا يحق لهم المطالبة بأرباح إضافية أو حقوق لقاء هذا التنازل

## 6. الإعلان عن الأرباح ودفعه

6.1 يجب على بنك الإمارات دبي الوطني - السعودية ، في كل تاريخ إعلان أرباح، أن يعلن عن الأرباح القابلة للتوزيع وحصصة صاحب (أصحاب) الحساب، معبراً عنها كنسبة مئوية سنوية.

6.2 يجب دفع حصص أصحاب الحسابات من الأرباح لأي فترة معينة للربح في التاريخ المحدد لذلك الخاص بتلك الفترة المعينة للربح وذلك بقيدها في حساب العميل أو حسب توجيهاته

6.3 في حالة إنهاء بنك الإمارات دبي الوطني - المملكة العربية السعودية لهذه الإتفاقية، سيتم دفع أي حصص تخص أصحاب الحسابات من الأرباح لأي فترة معينة للربح قد تكون مستحقة قبل تاريخ ذلك الإنهاء وذلك عن طريق قيدها في الحساب

6.4 إذا تجاوز الربح الفعلي المتوقع، يحق لبنك الإمارات دبي الوطني-السعودية الاحتفاظ بالفرق بين الربح الفعلي والربح المعلن كحافز أداء. أما إذا كان الربح الفعلي أقل من الربح المعلن، فسيُدفع بنك الإمارات دبي الوطني - السعودية الربح الفعلي لصاحب/أصحاب الحساب. ومع ذلك، يجوز لبنك الإمارات دبي الوطني-السعودية ، وفقاً لتقديره الخاص، أن يختار (ولكن ليس ملزماً) توزيع أرباح أعلى من الأرباح الفعلية من موارده النقدية الخاصة أو أموال المساهمين عن طريق الهبة.

## 7. تقاسم الخسارة

7.1 يوافق بنك الإمارات دبي الوطني والعميل موافقة غير قابلة للنقض بأن توزع الخسائر إن وجدت حسب نسبة أموال كل صاحب حساب في الأموال المشتركة

7.2 في حال تكبد أي خسارة نتيجة لعمليات إحتيالية أو سوء تصرف أو إهمال واضح من جانب بنك الإمارات دبي الوطني أو أي من مسؤولية فسيكون بنك الإمارات دبي الوطني ملزماً بجبر الخسارة إلى صاحب الحساب وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية

7.3 أدرك و أوافق على كافة المخاطر المترتبة على فتح هذا الحساب و المرتبطة به و أقبل كافة تلك المخاطر

## 8. استثمار وسحب الأموال

8.1 يوافق بنك الإمارات دبي الوطني على السماح بسحب الاستثمارات من حساب المثمر الإذخاري عند الطلب وفقاً لهذه الشروط و الأحكام

## 9. السحب على المكشوف

9.1 سوف تُرد أوامر الدفع إذا كان صرفها سيتسبب في كشف الحساب وستنقيد على الحساب رسم ثابت غير مرتبط بالمبلغ المكشوف، يتم رده بسبب عدم كفاية الرصيد تحدد قيمة الرسوم المعنية من حين لأخر الموضحة في الموقع الإلكتروني للبنك <http://www.emiratesnbd.com.sa>

9.2 إذا تم إصدار أمر دفع ونتاج عنه كشف الحساب فعلى صاحب الحساب تغطية الرصيد المكشوف فوراً عند الطلب

## 10. التعديلات والإشعارات

10.1 يعتبر أي تعديل على الأحكام والشروط قد سلم في أي من الحالات التالية:

- 1) في التاريخ الذي يعلن فيه بنك الإمارات دبي الوطني عن التعديل عبر موقعه الإلكتروني وفي الفروع التابعة له
- 2) في تاريخ إرسال التعديل أو الإشعار من قبل بنك الإمارات دبي الوطني على مواقع البريد الإلكتروني

- C) When dispatched by facsimile provided such facsimile is correctly addressed and a confirmation report confirming completed transmission to the correct facsimile number is received at the transmitting terminal
- D) When transmitted by tested telex and confirmed by the recipient's answerback message
- E) In the case of any communication made by letter, when left at that address or, as the case may be, five days after being deposited in the past, postage prepaid, in an envelope addressed to the Account Holder(s)
- 10.2 Any amendments to the profit sharing ratio, deposit slabs or minimum balance requirement shall take effect once notice to this effect has been made by Emirates NBD KSA, however the Account Holder(s) shall have a period of 30 days from the date of such notice to withdraw their Investments failing which it would be considered an acceptance to the amendments made by Emirates NBD KSA and shall be binding on the parties hereto

## 11 Complaints Procedure

- 11.1 In case of any complaint on any aspect of Emirates NBD KSA's products or services, Account Holder(s) shall contact Emirates NBD KSA by telephone or in writing, advising Emirates NBD KSA on the nature of the complaint on:  
<http://www.emiratesnbd.com.sa/en/customer-care>

## 12 Governing Law & Language:

- 12.1 These Terms and Conditions shall be governed by and construed according to the law and commercial practices in force in the Kingdom of Saudi Arabia Any dispute not amicably resolved shall be referred to the Banking Disputes Committee in Saudi Arabia or other competent authority for settlement of such disputes in line with Shariah principles
- 12.2 In case of conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail

## 13. Shariah Compliance

These Terms & Conditions are approved by the Internal Shariah Supervision Committee of Emirates NBD The Account Holder(s) confirm that they have fully considered and satisfied themselves as to the Shariah compliance of these Terms & Conditions

## 14. Data protection

The Account Holder(s) acknowledge and agree to the data protection policy set out  
<https://www.emiratesnbd.com.sa/en/electronic-channels#securityinformation>

## 15. By signing these General Terms and Conditions you confirm the following:

- 15.1 You confirm that your personal information provided in this application form and that of your joint account holder (if any) or authorized person (if any) will apply to the account(s) you hold with us unless you expressly tell us otherwise
- 15.2 You confirm that you have read and understood or have been explained to (in the language you understand) our Account Opening Terms and conditions Our Terms and conditions form our banking agreement, which are also available at any of our branches or on our website at [www.emiratesnbd.com.sa/en](http://www.emiratesnbd.com.sa/en) and you agree to be bound by them
- 15.3 You acknowledge that you are bound by any variation we make to these documents, in accordance with our banking agreement. In particular, you understand that by entering into our banking agreement, you give indemnities, authorizations, consents and waivers and agree to limitations on our liability

3) إرساله بواسطة الفاكس شريطة أن يتم توجيهه إلى العنوان الصحيح و استلام تقرير تأكيد يفيد بإكمال نقل الرسالة إلى رقم الفاكس الصحيح من الجهاز الذي تم الإرسال بواسطته

4) إرساله بواسطة تلكس مشفر ومؤكد بواسطة رسالة الرد الواردة من مستلم الرسالة

5) في حال المراسلة بواسطة خطاب فيعتبر الإشعار قد سلم عند تركه في ذلك العنوان أو حسبما يقتضي الحال بعد خمسة أيام من إيداعه في البريد في ظرف بريد مدفوع الأجرة مسبقاً معنون لصاحب الحساب

10.2 تعتبر أي تعديلات على نسبة تقاسم الأرباح، أو شرائح الإيداع، أو الحد الأدنى للرصيد نافذة المفعول ومعلومة لأصحاب الحسابات بإرسال إشعار بذلك من قبل بنك الإمارات دبي الوطني. ويتاح لأصحاب الحسابات فترة 30 يوم عمل من تاريخ هذا الإشعار لسحب استثماراتهم وفي حال إخفاقهم فسوف يعتبر ذلك بمثابة قبول للتعديلات التي أجراها بنك الإمارات دبي الوطني السعودية وتعتبر هذه التعديلات ملزمة لكافة أطراف الاتفاقية

## 11 إجراءات الشكاوي

11.1 في حال أي شكوى تتعلق بأي جوانب منتجات أو خدمات بنك الإمارات دبي الوطني فيجب على أصحاب الحسابات الاتصال بالبنك هاتفياً أو كتابياً وإبلاغه عن طبيعة الشكوى على العنوان الموضح في الرابط الآتي:  
<http://www.emiratesnbd.com.sa/ar/customer-care>

## 12. النظام الحاكم و اللغة

12.1 تخضع هذه الأحكام والشروط وتفسر طبقاً للأنظمة والأعراف التجارية النافذة في المملكة العربية السعودية ويجب إحالة أي نزاع لم يتم حله ودياً إلى لجنة المنازعات المصرفية بالمملكة العربية السعودية أو أي سلطة قضائية مختصة لتسوية هذا النزاع وفقاً لمبادئ الشريعة

12.2 في حال وجود أي اختلاف بين النص العربي و الإنجليزي فإن النص العربي هو النافذ

## 13. التوافق مع الشريعة

هذه الشروط والأحكام معتمدة من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لبنك الإمارات دبي الوطني يقر ويؤكد صاحب / أصحاب الحساب ووافقون على أن هذه الأحكام والشروط لا تخالف أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية

## 14. حماية البيانات

يقر ويوافق صاحب/أصحاب الحسابات على سياسة حماية البيانات المنصوص عليها على  
<https://www.emiratesnbd.com.sa/ar/electronic-channels#securityinformation>

## 15. بتوقيعكم على هذه الشروط والأحكام العامة ، فإنكم تؤكدون ما يلي:

- 15.1 أن معلوماتكم الشخصية المقدمة في نموذج الطلب هذا ومعلومات صاحب حسابكم المشترك (إن وجد) أو الشخص المخول (إن وجد) سوف تنطبق على حسابكم/حساباتكم فعنا ما لم تخبرونا بخلاف ذلك صراحة
- 15.2 أنكم قرأتم وفهمتم - أو تم بشرحها لكم (حسب اللغة التي تفهموها) بنود وشروط فتح الحساب الخاصة بنا أن الشروط والأحكام الخاصة بنا تشكل اتفاقيتنا المصرفية والتي تتوفر في أي من فروعنا أو على موقعنا الإلكتروني [www.emiratesnbd.com.sa/ar](http://www.emiratesnbd.com.sa/ar) وتوافقون على الالتزام بها
- 15.3 أنكم ملزمون بأي تغيير نضعه في هذه المستندات وفقاً لاتفاقيتنا المصرفية وعلى وجه الخصوص تدركون أنه بدخولكم في اتفاقيتنا المصرفية فإنكم تقدمون الضمانات والتراخيص والموافقات والإعفاءات وتوافقون على حدود مسؤوليتنا

## Schedule 1:

## جدول 1

Further to the Terms and Conditions of Al-Mothmer Saving Account, the Account Holder(s) agree that Distributable Profit shall be shared in the Sharing Ratio as indicated below:

إلحاقاً لشروط وأحكام حساب المئثر الإذخاري فإن صاحب/ أصحاب الحسابات يوافقون على أن الربح القابل للتوزيع تجري وفق ما هو مذكور أدناه:

Amount Range	A/c Holder's Share of Profit	Emirates NBD's Share of Profit*	حصة بنك الإمارات دبي الوطني من الربح	حصة صاحب الحساب من الربح	المبلغ
From # 0.1 to # 249,999.99	40%	60%	60%	40%	من 0.1 # إلى 249,999.99 #
From # 250,000 to # 499,999.99	40%	60%	60%	40%	من 250,000 # إلى 499,999.99 #
From # 500,000 to # 999,999.99	50%	50%	50%	50%	من 500,000 # إلى 999,999.99 #
From # 1,000,000.00 to # 9,999,999.99	70%	30%	30%	70%	من 1,000,000.00 # إلى 9,999,999.99 #
From # 10,000,000+ (upwards)	70%	30%	30%	70%	من 10,000,000.00 # أو أعلى

Profit Determination Period would begin on the 1st day of a Gregorian month and would end on the last day of that Gregorian month

الفترة المعينة للربح تبدأ من أول يوم من الشهر الميلادي وتنتهي في آخر يوم من ذلك الشهر الميلادي

\*Profit Sharing above the Expected Profit Rate will be retained by Emirates NBD as per Al-Mothmer Saving Account Terms and Conditions

\*سيتم الاحتفاظ بمشاركة الأرباح فوق نسبة الأرباح المتوقعة من قبل بنك الإمارات دبي الوطني وفقاً لشروط وأحكام حساب المئثر الإذخاري

## Notes:

## ملاحظات:

- 1 Emirates NBD KSA and the Customer hereby irrevocably agree that losses, if any, shall be distributed in proportion to the funds of each Account Holders(s) in the Pooled Funds
- 2 In the event that loss is suffered due to fraud, gross misconduct or gross negligence on part of Emirates NBD KSA or any of its officers, Emirates NBD KSA shall be obliged to make good the actual loss to the Account Holder(s) in accordance with the Principles of Islamic Shariah

- 1 يوافق بنك الإمارات دبي الوطني والعميل موافقة غير قابلة للنقض بأن توزع الخسائر إن وجدت حسب نسبة أموال كل صاحب حساب في الأموال المشتركة
- 2 في حال تكبد أي خسارة نتيجة لعمليات إحتيالية أو سوء تصرف أو إهمال واضح من جانب بنك الإمارات دبي الوطني أو أي من مسؤولي فسيكون بنك الإمارات دبي الوطني ملزماً بجبر الخسارة الفعلية إلى صاحب الحساب وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية